ALIMENTACIÓN — véase figs. 2-4

Alimentación con pilas

- Abra el compartimiento de las pilas e inserte 6 pilas del tipo R20, UM1 o D (preferiblemente alcalinas).
- **Mando a distancia:** Abra el compartimiento e inserte dos pilas del tipo AAA, R03 o UM4. Quite las pilas si están agotadas o cuando no se vayan a usar durante un tiempo prolongado.
- Quite las pilas si están agotadas o cuando no se vayan a usar durante un tiempo prolongado.
- La alimentación con pilas queda fuera de servicio al conectar el aparato a la red. Para volver a la alimentación con pilas, saque la clavija del enchufe de red AC MAINS.

Observación: En el funcionamiento con pilas, procure siempre dejar el selector POWER en la posición TAPE/OFF para evitar el consumo permanente de corriente.

Alimentación de red

1 Compruebe si la tensión indicada en la placa tipo (en la base del aparato) coincide con la de su localidad. En caso contrario, consulte a su distribuidor o servicio técnico.
Si el aparato va equipado con un selector de tensión VOLTAGE ⓧ, ajústelo a la tensión local.

2 Conecte el cordón de red al enchufe AC MAINS y al enchufe mural. Con ello queda conectada la tensión de la red.

- Para desconectar el aparato completamente de la red, saque la clavija del enchufe mural.

PLATINA DE CASETE — véase figs. 8-11

Reproducción de una casete

1 Ponga el selector POWER en TAPE/OFF.
2 Pulse la tecla STOP EJECT ■: el portacasetes se abrirá.
3 Inserte una casete grabada, con el lado abierto hacia abajo.
4 Apriete PLAY ▶; ahora iniciará la reproducción.
5 Ajuste el sonido con los mandos VOLUME y 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER.
6 Pulsando ◀◀ o ▶▶ es posible realizar el bobinado rápido de la cinta en ambos sentidos.
7 Para detener, pulse STOP·EJECT ■.
8 El aparato se desconecta si el selector POWER está en la posición TAPE/OFF con las teclas de los magnetófonos sueltas.

Información general sobre la grabación

- La grabación sólo está admitida mientras no viole derechos de autor o de terceros.

- Para la grabación en el reproductor TAPE se utilizará una casete ACC NORMAL (IEC I). Esta platina no es apropiada para la grabación en casetes de tipo "CROMO" (IEC II) o "METAL" (IEC tV).

- El nivel de grabación se ajusta automáticamente. Los mandos VOLUME y 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER no afectan a la grabación.

- La cinta está sujeta en sus dos extremos a las bobinas de la casete. No se puede grabar nada durante 6 ó 7 segundos al principio y al final de la cinta.

Prevención del borrado accidental de cintas

- Se puede evitar el borrado accidental de una grabación rompiendo la pestaña izquierda de la casete. Así ya no se podrá grabar en esa cara.
- Esta protección puede eliminarse cubriendo el orificio con una pequeña tira de cinta adhesiva.

CD SYNCHRO – Cómo grabar del lector de CD

1 Ponga el selector POWER en CD.
2 Inserte un disco y, si lo desea, programe números de piezas.
3 Apriete la tecla STOP·EJECT ■: el portacasetes se abrirá.
4 Inserte una cinta en blanco con el lado abierto hacia abajo.
5 Pulse RECORD ● para dar comienzo a la grabación.
–► La reproducción del CD o programa se inicia automáticamente. No es necesario poner en marcha el reproductor de CD por separado.
6 Para interrupciones breves, apriete PAUSE ⏸. Para reiniciar la reproducción, vuelva a apretar PAUSE ⏸ nuevamente.
7 Para detener, pulse STOP·EJECT ■.

Observaciones:
La grabación puede iniciarse desde distintas posiciones:
- si el reproductor de CD se encuentra en pausa, la grabación comenzará desde esa misma posición (utilice SEARCH◀◀ o ▶▶);
- si el reproductor de CD está parado, la grabación comenzará desde el principio del disco o programa.

Grabación de la radio con el micrófono

1 Ponga el selector POWER en TAPE o RADIO.
2 Prepare la fuente de sonido para la grabación:

-RADIO: Sintonice la emisora de radio deseada.
-TAPE (micrófono): Conecte un micrófono con clavija de 3,5 mm al enchufe MIC. Ponga el control VOLUME en cero (la monitorización durante una grabación microfónica no es posible).

3 Apriete la tecla STOP·EJECT ■: el portacasetes se abrirá.
4 Inserte una cinta en blanco con el lado abierto hacia abajo.
5 Pulse RECORD ● para dar comienzo a la grabación.
6 Para interrupciones breves, apriete PAUSE ⏸. Para reiniciar la reproducción, vuelva a apretar PAUSE ⏸ nuevamente.
7 Para detener, pulse STOP·EJECT ■.

Observación: Cuando grabe de la radio o de un CD, puede conectar un micrófono y mezclar los sonidos. De lo contrario, asegúrese de que no haya ningún micrófono conectado.

GENERALIDADES

Ajuste de sonido
Las frecuencias graves también pueden realzarse si se coloca el aparato contra una pared o estantería.
(Deje suficiente espacio alrededor del aparato y no obstruya los orificios de ventilación).

Información medioambiental
Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes: cartón (caja), polietireno expandible (amortiguación), polietileno (bolsas, espuma protectora).

Nota: Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada.
Observe las disposiciones locales referentes a la forma de entregar los materiales de embalaje, las pilas usadas y su antiguo equipo para el reciclado.

Mantenimiento — véase fig. 16-17

- No exponga la unidad, las pilas ni los discos o cintas de casete a la lluvia o a la humedad, arena, polvo y evite el exceso de calor originado por equipos de calefacción o por la luz directa del sol, por ejemplo, en el interior de un coche aparcado al sol.
- No mueva la protección de cinta de las casetes DCC ni toque con las manos dicha cinta.
- Limpie la unidad con un paño suave ligeramente humedecido.
  No utilice productos de limpieza, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.

Mantenimiento — véase fig. 13-15 del lector de CD y de los discos CD

- No limpie nunca la lente (ⓧ) (véase fig. 15)
- La lente puede empañarse si el reproductor sufre un aumento de la temperatura ambiente. En tal caso resultará imposible la reproducción de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere a que la unidad se adapte a la nueva temperatura.
- Para extraer fácilmente el CD de su estuche, presione sobre la parte central cuando extraiga el CD, véase fig. 13.
- Sostenga siempre los CD por el borde, y colóquelos de nuevo en su caja inmediatamente después de utilizarlos.
- Para limpiar el disco, pase un paño suave, que no suelte pelusa, en línea recta desde el centro hacia los bordes. El disco puede resultar dañado por el uso de productos de limpieza, véase fig. 14.
- No escriba nunca en un CD ni pegue etiquetas en el mismo.

Mantenimiento — véase fig. 11 de la platina de casete

Cada 50 horas de funcionamiento o por término medio una vez al mes conviene limpiar las piezas indicadas (Ⓐ Ⓑ Ⓒ) para que la suciedad no repercuta en la calidad de grabación y de reproducción. Use una bolita de algodón empapada en alcohol o en algún líquido para limpieza de cabezas.

- Apriete PLAY y limpie el rodillo presor de goma (Ⓒ).
- Apriete PAUSE y limpie el cabrestante (Ⓑ) y las cabezas magnéticas (Ⓐ).

Nota: Para la limpieza de las cabezas (Ⓐ) puede también pasarse una vez una casete limpiadora.

RADIO — véase figs. 5-7

Sintonización de emisoras

1 Ponga el selector POWER en RADIO.
2 Elija la banda de onda con el selector FM-AM.
3 Sintonice la emisora con el mando TUNING.

4 Ajuste el sonido con los mandos VOLUME y 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER.
5 El aparato se desconecta si el selector POWER está en la posición TAPE/OFF con las teclas de los magnetófonos sueltas.

Mejora de la recepción de radio

- Para la **FM** hay que sacar la antena telescópica. Para mejorar la recepción en FM, incline y oriente la antena. Cuando la intensidad de la señal de FM es demasiado fuerte (por estar muy cerca de una emisora), acorte la longitud de la antena.

- Para la **AM**, el aparato lleva incorporada una antena, por lo que no hay necesidad de usar la antena telescópica. Para orientar la antena gire el aparato, hasta que la recepción sea óptima.

LECTOR DE CD — véase fig. 12-15

Para reproducir un CD

1 Ponga el selector POWER en CD.
2 Pulse OPEN·CLOSE para abrir el compartimento de disco.
3 Inserte un CD audio con la etiqueta hacia arriba y cierre el compartimento.
4 Pulse el botón PLAY·PAUSE ▶ para dar comienzo a la reproducción del CD.
5 Ajuste el sonido con los mandos VOLUME y 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER.
6 Se puede interrumpir la reproducción del disco pulsando el botón PLAY·PAUSE ▶. Reanude la reproducción del CD pulsando de nuevo el botón PLAY·PAUSE ▶.
7 Pulse STOP ■ para detener la reproducción del CD.
8 El aparato se desconecta si el selector POWER está en la posición TAPE/OFF con las teclas de los magnetófonos sueltas.

Observación:
La reproducción de CD también se detiene,
- si se abre la bandeja de disco,
- se selecciona otra fuente de sonido o
- se alcanza el final del disco.

Selección de otra pista

- Pulse brevemente SEARCH◀◀ o ▶▶, una o varias veces, para saltar hasta el comienzo de la pista actual/anterior o siguiente.
  –► Durante la reproducción de CD: la reproducción del disco continúa automáticamente a partir de la pista seleccionada.
  –► Desde la posición de parada: pulse PLAY·PAUSE ▶ para dar comienzo a la reproducción del disco.

Búsqueda de un fragmento durante la reproducción:

1 Mantenga pulsado SEARCH◀◀ o ▶▶ para localizar un fragmento determinado en uno u otro sentido.
  –► La reproducción del disco continúa a un volumen reducido.
2 Libere el botón cuando haya localizado el fragmento deseado.

Observación: En el modo de reproducción al azar o en el modo REPEAT-1 y durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de una pista concreta.

REPETICIÓN (REPEAT) – repetición de todo el disco o de una pieza

1 Si pulsa varias veces el botón REPEAT antes de la reproducción del disco o durante la misma, la pantalla muestra los distintos modos de repetición:
-REPEAT : repetición de la pieza actual.
-REPEAT ALL : repetición de todo el disco.

2 Para regresar a la reproducción normal de CD, pulse el botón REPEAT hasta que el icono desaparezca de la pantalla.

SHUFFLE – reproducción en un orden aleatorio

1 Pulse SHUFFLE antes o durante la reproducción.
  –► Todas las piezas se reproducirán en un orden aleatorio.
2 Para regresar a la reproducción normal, pulse SHUFFLE.

*Observación: Los diferentes modos de reproducción pueden activarse al mismo tiempo; por ejemplo, es posible reproducir **repetidas veces** el disco entero o un programa **en un orden aleatorio** (SHUFFLE·REPEAT ALL).*

Para programar piezas musicales
Si lo desea puede Vd. poner en la memoria, en el orden que quiera, una selección de las pistas favoritas del CD. Una pista puede Vd. memorizarla más de una vez. Se pueden programar como máximo, 20 pistas.

1 Seleccione la pieza musical deseada con SEARCH◀◀ o ▶▶.
2 En el momento en que visualice la pista deseada, pulse PROG para almacenarla.
3 Elija y memorice de esta forma todos los títulos que desee.

- Puede revisar los programas pulsando PROG durante más de dos segundos.

Para reproducir un programa

- Si ha seleccionado las piezas en el modo de parada, pulse el botón PLAY·PAUSE ▶.

- Si ha seleccionado las piezas durante la reproducción, pulse en primer lugar el botón STOP ■ y a continuación PLAY·PAUSE ▶.

Para borrar un programa (en el modo STOP)

- Desde la posición de parada, pulse STOP ■.

Observación: El programa también se borrará
- si se interrumpe el suministro de alimentación,
- se abre la bandeja de disco o
- se selecciona otra fuente de sonido

Indicación en pantalla:
- **NUMERO TOTAL DE PISTAS** - en posición de parada.
- **PISTA EN CURSO** - durante la reproducción.
- **SHUFFLE** o **REPEAT (ALL)** - cuando está activado el modo de reproducción correspondiente.
- **PROGRAM** - cuando se tiene un programa.
- **C d** - cuando está abierta la tapa del compartimento.
- **n o** **PROGRAM** - cuando borra un programa.
- **F** - cuando intenta programar más de 20 pistas.
- **E n o** - si comete un error de manejo o si el aparato no puede leer el CD (véase el apartado "LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS").

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

- Si se produce alguna anomalía, compruebe primero los puntos siguientes antes de llevar el aparato a reparar.
- Si no puede resolver el problema con estas recomendaciones, consulte a su distribuidor o al taller de servicio.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
No hay sonido	VOLUME no está ajustado	Ajuste el mando de volumen
	Los auriculares están conectados	Desconecte los auriculares
	Las pilas están instaladas incorrectamente	Introduzca las pilas correctamente
	El cable de red no está conectado correctamente	Conecte correctamente el cable de red
	Cambio de alimentación de red a pilas	Desconecte el cable de alimentación del enchufe MAINS de la unidad
El sistema no reacciona a ninguno de los mandos	Descarga electrostática	Desconecte la alimentación de la unidad y espere unos segundos para conectarla de nuevo
Deficiente recepción de radio	Señal débil en la antena de radio	Oriente la antena para lograr la mejor recepción: FM: incline y gire la antena telescópica AM: gire todo el equipo
	Interferencia provocada por la proximidad de equipos eléctricos tales como televisores, grabadoras de vídeo, ordenadores, termostatos, etc.	Mantenga la radio alejada de los equipos eléctricos
Indicación E r o	El CD está muy rayado o sucio	Cambie o limpie el CD
	No hay un CD introducido	Introduzca un CD
	CD introducido boca abajo	Introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba
	El dispositivo láser está empañado	Espere hasta que se desempañe el dispositivo
El CD omite pistas	CD dañado o sucio	Cambie o limpie el CD
	Función SHUFFLE o PROGRAM activada	Desactívela
Deficiente calidad de sonido de una casete	Polvo y suciedad en las cabezas, el cabrestante o el rodillo de presión	Limpie los cabezas, el cabrestante y el rodillo de presión ('Mantenimiento')
	Uso de casetes inapropiadas (METAL o CROMO)	Utilice sólo casetes del tipo NORMAL (IEC I)
No hay grabación	Las pestañas de la casete están rotas	Ponga un trozo de cinta adhesiva sobre el orificio
No funciona el mando a distancia	La distancia es excesiva	Reduzca la distancia
	Pilas mal colocadas	Coloque bien las pilas
	Pilas agotadas	Coloque nuevas pilas

La placa de tipo se encuentra en la base del aparato.

Bienvenido a la 'comunidad' MAGNAVOX!

Estimado Usuario MAGNAVOX:
Gracias por habernos concedido su confianza. Usted ha elegido uno de los productos mejor concebidos y fabricados que existen. La agradecemos su apoyo y haremos cuanto esté en nuestra mano para que esté Ud. contento con lo adquirido durante muchos años. A fin de cuentas, nuestros negocios marchan gracias a Ud.!

Y como miembro de la "comunidad" MAGNAVOX tiene Ud. derecho a variados privilegios y a nuestra incondicional obligación de asegurarle plena satisfacción. Su producto MAGNAVOX está respaldado por la más amplia garantía y una red de servicio excepcional en nuestro ramo. Y lo que es más, su compra le da derecho a recibir información anticipada sobre nuevos e interesantes productos MAGNAVOX, acceso a nuestra red de ventas doméstica para productos y accesorios especiales, aparte de rebajas y descuentos directamente de fábrica en sus futuras adquisiciones de aparatos MAGNAVOX.

Es así como queremos expresar nuestras gracias por su ingreso en la "comunidad" MAGNAVOX. Para empezar a beneficiarse de estas ventajas, no olvide devolvernos la Tarjeta de Registro como propietario MAGNAVOX. Y nuestro mejor deseo es que disfrute de su nueva adquisición.

Atentamente, Robert Minkhorst
Presidente Ejecutivo

AVISO

Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecucción de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD - Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

1. **Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
2. **Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
3. **Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. **Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
5. **Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
6. **Carritos o bastidores** - El aparato sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.

6A. La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el vuelco de la combinación carrito-aparato.

7. **Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
8. **Ventilación** - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
9. **Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (incluso amplificadores) que puedan producir calor.
10. **Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.
11. **Puesta a tierra o polarización** - Tome las precauciones utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.
    Aviso: Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.
12. **Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise, choque de ellos, tropiece o importante que no estén apertados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
13. **Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
14. **Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
15. **Períodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se la usa por un período considerable de tiempo.
16. **Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
17. **Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando
    A. Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe, o
    B. Algun objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
    C. El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
    D. El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
    E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja
18. **Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funciona-miento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

91/8 EL 4562-3

GARANTIA LIMITADA

Disco compacto portátil Magnavox
Garantía de un año para la realización del cambio

Cobertura de un año
Dentro del año desde la fecha de compra, su producto portátil podrá ser reemplazado con un producto similar o nuevo (lo que sea necesario) que se describe que es defectuoso o que no funciona. Esto no le ocasionará ningún gasto adicional. Los productos de repuesto estarán garantizados por el tiempo restante de la garantía original.

¿Quién está protegido?...¿Dónde?
Este servicio está disponible en todos los países donde Philips Consumer Electronics Company distribuye oficialmente el producto. En los países en los que éste no se distribuye, la organización local de servicio Philips intentará ofrecer los servicios necesarios (es posible entretanto ofrecer ayuda a la falta de piezas de repuesto o del manual técnico).

Lo que debe hacer el comprador
Antes de solicitar un cambio, consulte su folleto de instrucciones de funcionamiento. En el puede que encuentre un pequeño ajuste en los controles que le evite la reclamación.

Esta garantía no cubre el uso comercial del producto, contratos de alquiler, daños debidos al transporte, uso indebido o averías debidas a falta de cuidado o causa ajena.

Para los productos adquiridos en los E.E.U.U., Puerto Rico y las Islas Vírgenes:
Si necesita realizar un cambio durante el período de garantía, usted debe llevar el producto al distribuidor donde lo compró o embalarlo cuidadosamente y enviarlo con el pago antiporte del transporte y el recibo de compra al Small Products Service Center* a la dirección que se ofrece más adelante.

EN LOS E.E.U.U., PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES, TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO, ESTAN LIMITADAS AL PERIODO DE ESTA GARANTIA EXPRESA. Algunos estados no permiten limitaciones en el período de tiempo en el que las garantías implícitas están en vigor, por lo que puede que las limitaciones anteriormente expuestas no le afecten.

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos y puede que tenga usted otros derechos adicionales dependiendo del estado en el que viva.

Para los productos adquiridos en Canadá:
Usted puede obtener los productos de repuesto por medio de su distribuidor, que le informará del centro de reparación más cercano a su domicilio. Para conseguir una devolución con garantía, los productos deben ser enviados (o llevados) a uno de los Philips Consumer Service Centre (sus direcciones se ofrecen más adelante), a un distribuidor independiente de productos Philips o a un taller de reparaciones autorizado.

Para validar la garantía original de fábrica sólo necesita presentar su recibo de compra.

EN CANADA, ESTA GARANTIA SE APLICA SOLO A LA ZONA NORMAL DE SERVICIO DE LOS PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRE. DE LOS DISTRIBUIDORES INDEPENDIENTES DE LOS PRODUCTOS PHILIPS O DE LOS TALLERES DE REPARACIONES AUTORIZADOS FUERA DE ESTA ZONA, EL TIEMPO Y LOS GASTOS DE DESPLAZAMIENTO SON RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR

COMO CAMBIAR SU PRODUCTO PORTATIL CUANDO HAYA EXPIRADO SU GARANTIA DE UN AÑO

Cualquier cambio después del período de garantía, se puede obtener a un costo normal por el reemplazo y el manejo, bajo los siguientes condiciones.

PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN LOS E.E.U.U., PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES:

1. Comuníquese con la oficina de la compañía de servicio Philips (teléfono: 800/851-8895) donde le informarán del costo del cambio de su producto fuera de garantía. Por favor, escriba el número de su modelo antes de llamar y envíelo a través de UPS (para tener prueba del envío).
2. Embale su producto de forma segura en una caja adecuada y envíelo.
3. Envíe su producto a:
   ***Small Product Service Center**
   Philips Service Company
   907 Snapps Ferry Road, Plant 2,
   Building 6
   Greenville, Tennessee TN 37743

PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN CANADA

1. Llame al Canadian Philips Consumer Service Centre más cercano (las direcciones se mencionan a continuación) para obtener información sobre el costo del cambio de su producto fuera de garantía. Por favor, escriba el número de su modelo antes de llamar.
2. Embale su producto de forma segura en una caja adecuada y envíelo.
3. Envíe el producto por correo al Canadian Philips Consumer Service Centre más cercano (a las siguientes direcciones)

CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES

TORONTO
601 Milner Avenue
Scarborough, Ontario
M1B 1M8
☎ (416) 754-6064 or 292-5161
FAX (416) 754-6290

MONTRÉAL
5800 Cite de Liesse
Montreal, Quebec
H4T 1E3
☎ (514) 342-9180
FAX (514) 342-9372

VANCOUVER
3695 Grandview Highway
Vancouver, B.C.
V5M 2E7
☎ (604) 435-4411
FAX (604) 435-9911

Cuando su producto sea recibido, será reemplazado con un renovado (o similar) que cumple con los altos requisitos de la calidad Philips y este producto se le enviará en la forma de transporte que usted haya pagado por adelantado.

EL 4567E003 94/11

Bienvenue dans la grande famille MAGNAVOX!

Cher client:
Nous vous remercions de faire confiance à MAGNAVOX. Vous avez choisi l'un des produits les mieux réalisés et les plus prisés actuellement disponible. Nous apprécions votre soutien et ferons notre possible pour que vous soyez satisfait de votre acquisition pour les années à venir. N'êtes-vous pas en effet notre raison d'être?

En qualité de membre de la famille MAGNAVOX, vous avez droit à des privilèges particuliers et à notre engagement sans réserve pour votre entière satisfaction. Votre appareil MAGNAVOX est protégé par l'une des garanties les plus étendues et par d'exceptionnels réseaux de service dans l'industrie. En outre votre achat vous autorise à recevoir en avant-première des informations sur les tout nouveaux produits MAGNAVOX, à avoir accès à notre réseau d'achat à domicile pour certains produits et accessoires, ainsi qu'à des rabais et remises d'usine sur vos futurs achats MAGNAVOX.

Ceci est notre manière de vous remercier d'avoir rejoint la famille MAGNAVOX. Pour commencer à bénéficier de ces nombreux avantages, n'oubliez pas de retourner votre carte d'immatriculation MAGNAVOX. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre achat !

Meilleures salutations Robert Minkhorst
Président-directeur général

AVIS

Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040 10

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

CONSEILS DE SÉCURITÉ - À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. **Lisez les instructions** - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
2. **Gardez les instructions** - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
3. **Faites attention aux avertissements** - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
4. **Suivez bien les instructions** - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation
5. **Eau et humidité** - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
6. **Chariots et supports** - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.

6A. Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.

7. **Montage au mur ou au plafond** - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
8. **Aération** - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.
9. **Chaleur** - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
10. **Sources d'électricité** - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.
11. **Mise à terre ou polarisation** - Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées
    Attention: Pour prévenir les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.
12. **Protection du cordon d'alimentation** - Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les compriment. Faire attention en particulier au cordons at fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
13. **Nettoyage** - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
14. **Lignes de transmission** - Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité
15. **Périodes d'inactivité** - Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
16. **Entrée des objets et des liquides** - Évitez de laisser tom-ber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
17. **Dommages qu'il faut faire réparer** - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
    A. Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
    B. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
    C. On a exposé l'appareil à la pluie ou
    D. L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
    E. On a laissé tomber l'appareil ou endommagé le coffret.
18. **Service après-vente** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opérat on. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

91/8 EL 4562-2

GARANTIE LIMITÉE

Disque Compact Portatif Magnavox
Période d'Un An pour Apporter et Echanger

Garantie d'un an
Pendant la période de un an qui suit la date de l'achat, votre Produit portatif sera remplacé par un produit nouveau, rénové ou comparable (susceptible de lui ressembler le plus) nécessaire à sa fonctionne mal ou s'il devient inopérant. Ce remplacement est à titre gratuit. Les produits de rechange seront garantis pendant le reste de la période de garantie.

Qui est protégé ? Où ?
Ce service est offert dans tous les pays où ce produit est officiellement distribué par Philips Consumer Electronics Company. Dans les pays où Philips ne distribue pas ce produit, l'organisation locale de réparations Philips essaiera de fournir ce service (il peut y avoir un délai si les pièces détachées et les manuels techniques appropriés ne sont pas disponibles).

Ce que doit faire l'acheteur
Avant de demander un échange, vérifier votre manuel d'instructions. Un simple réglage des contrôles décrits dans votre manuel peut vous éviter d'avoir à procéder à un échange.

Cette garantie ne couvre pas l'utilisation commerciale, les locations, les dommages en cours du transport, l'utilisation incorrecte ou le non-fonctionnement causé par manque d'entretien ordinaire.

Pour les produits achetés aux Etats-Unis, à Puerto Rico et dans les Iles Vierges :
S'il est nécessaire de procéder à un échange pendant la période de garantie, il faut apporter le produit portable au magasin où vous l'avez acheté ou l'emballer soigneusement et l'envoyer porte payée avec preuve de l'achat à l'adresse du "Small Product Service Center" ci-dessous.

EN CANADA CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE QU'AUX REPARATIONS NORMALES D'UN "PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRE" OU "PHILIPS SELF-SERVICING DEALER". EN L'ABSENCE D'UN AUTHORIZED SERVICE DEPOT, EN DEHORS DE CETTE ZONE, LES TEMPS ET DEPENSES DE VOYAGE SONT A LA CHARGE DU PROPRIETAIRE

Pour les produits achetés aux Etats-Unis, Puerto Rico et les Iles Vierges
Si vous avez besoin d'un échange pendant la période de garantie, emballez soigneusement votre produit portable au magasin où vous l'avez acheté ou l'envoyez à l'adresse du "Small Product Service Center" ci-dessous.

AUX ETATS UNIS, A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES, TOUTES LES GARANTIES TACITES Y-COMPRIS LES GARANTIES TACITES QUE CES PRODUITS SONT VENDABLES ET APPROPRIES POUR DES BUTS PARTICULIERS SONT LIMITEES DANS LE TEMPS A LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE. Certains états ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie tacite, les limites ci-dessus ne s'appliquent donc peut-être pas à vous.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un état a l'autre.

Pour les produits achetés au Canada :
Le remplacement du produit peut être organisé par l'intermédiaire de votre marchand qui vous dira où se trouve le centre de réparations le plus proche. Pour obtenir un échange sous garantie, le produit doit être apporté à un "Philips Consumer Service Center" (Centre de Réparations pour Consommateurs Philips) (liste ci-dessous), à un "Philips Self-Servicing Dealer" (Détaillant Réparateur Philips) ou à un "Authorized Service Depot" (Dépôt Réparations Autorisées).

Pour valider votre garantie d'usine d'origine pour les produits achetés il suffit que vous présentiez votre reçu de vente comme preuve d'achat.

COMMENT ECHANGER VOTRE PRODUIT PORTATIF APRES EXPIRATION DE LA GARANTIE DE UN AN.

Un échange après garantie peut se faire pour un prix modique couvrant le remplacement et la manutention d'après les modalités suivantes :

POUR LES PRODUITS ACHETES AUX U.S.A., PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES :

1. Appelez le "Philips Service Company Office" (téléphone 800/851-8895) pour que l'on vous donne le prix de l'échange hors-garantie pour votre produit. Veuillez avoir le numéro du modèle en votre possession avant d'appeler.
2. Emballez soigneusement votre produit dans un conteneur approprié et envoyez-le par UPS (pour preuve de livraison).
3. Expédiez votre produit à :
   ***Small Product Service Center**
   Philips Service Company
   907 Snapps Ferry Road, Plant 2,
   Building 6
   Greenville, Tennessee TN 37743

POUR LES PRODUITS ACHETES AU CANADA

1. Appelez le "Canadian Philips Consumer Service Center" le plus proche (liste ci-dessous) pour que l'on vous donne le prix de l'échange hors-garantie pour votre produit. Veuillez avoir le numéro du modèle en votre possession avant d'appeler.
2. Emballez soigneusement votre produit dans un conteneur approprié à l'expédition.
3. Envoyez votre produit au "Canadian Philips Consumer Service Center" le plus proche (liste ci-dessous).

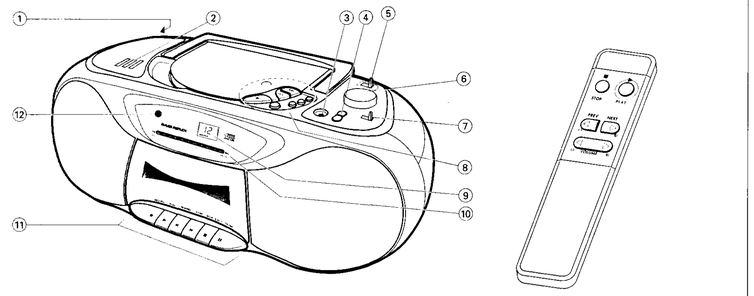
CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES

TORONTO
601 Milner Avenue
Scarborough, Ontario
M1B 1M8
☎ (416) 754-6064 or 292-5161
FAX (416) 754-6290

MONTRÉAL
5800 Cite de Liesse
Montreal, Quebec
H4T 1E3
☎ (514) 342-9180
FAX (514) 342-9372

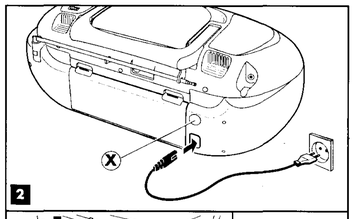
VANCOUVER
3695 Grandview Highway
Vancouver, B.C.
V5M 2E7
☎ (604) 435-4411
FAX (604) 435-9911

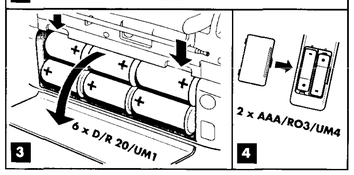
Le produit reçu sera remplacé par un produit renové ou comparable indépendant aux standards él

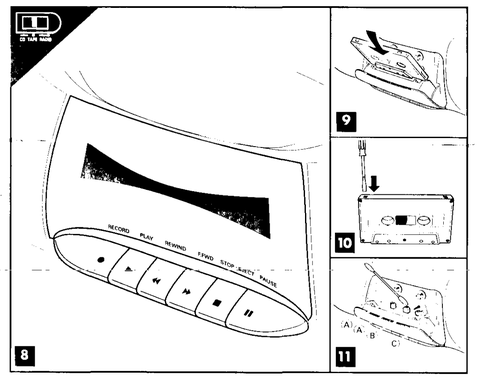


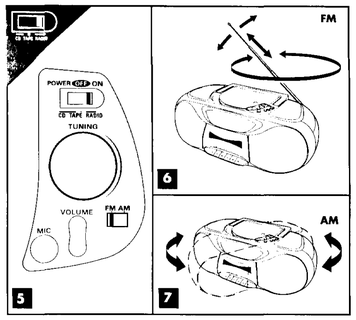
1

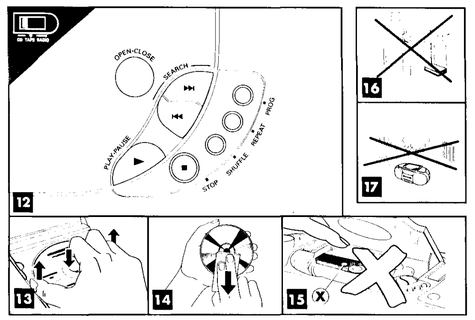
	English	Français	Español
(1), 4	at the back: 3.5mm headphone jack. *Note: Inserting the plug will disconnect the speakers.*	à l'arrière: pour casque stéréo (3,5 mm). *Dès que vous insérez la fiche, vous déconnectez les haut-parleurs.*	en la parte posterior: para auriculares con clavija de 3,5mm. *Nota: Los altavoces se desconectarán al insertar la clavija.*
(2) **3 BAND GRAPHIC EQUALIZER**	to adjust the sound to your taste	pour ajuster le son à votre goût	para ajustar el volumen a su gusto
(3) **MIC**	3.5mm microphone jack (see RECORDING)	prise microphone 3,5 mm (consultez le chapitre ENREGISTREMENT)	enchufe de 3,5 mm para micrófono (véase GRABACIÓN)
(4) **VOLUME**	to adjust the volume level	pour régler le niveau du volume	para ajustar el nivel de volumen
(5) **POWER**	to select the sound source: CD-TAPE/OFF-RADIO	pour choisir la source CD-TAPE/OFF-RADIO	para seleccionar la fuente de sonido: CD-TAPE/OFF-RADIO
	RADIO:	***TOUCHES RADIO:***	***BOTONES DE RADIO:***
(6) **TUNING**	to tune to radio stations	permet de procéder à l'accord sur des émetteurs radio	para sintonizar emisoras
(7) **FM-AM**	to select the wave band: FM and AM	sélection de la gamme d'ondes : FM et AM	selección de banda: FM y AM
(10)	indicator for radio tuning	voyant d'accord sur émetteur	indicador de sintonización
(8)	***CD PLAYER:***	***TOUCHES DU LECTEUR DE CD:***	***BOTONES DE LECTOR DE CD:***
OPEN·CLOSE	to open/close the CD lid	pour ouvrir le couvercle du CD	para abrir/cerrar la tapa de CD
PLAY·PAUSE ▶	to start and to interrupt CD play	pour débuter et interrompre la lecture du CD	para iniciar e interrumpir la reproducción de CD
SEARCH ⏮ ⏭	to skip and to search forwards and backwards	pour sauter et rechercher vers avant et arrière	para saltar y buscar hacia adelante y hacia atrás
STOP ■	to stop play and to erase a program	pour arrêter la lecture et pour effacer un programme	para detener la reproducción y para borrar un programa
SHUFFLE	to play the CD in random order	pour la lecture en ordre aléatoire	para reproducir en un orden aleatorio
REPEAT	to repeat one track or to repeat the CD or program	pour répéter une ou toutes les plages	para repetir una pista o el disco completo
PROG	to program track numbers and to review the program	pour programmer les plages et passer le programme en revue	para programar piezas y revisar el programa
(9)	CD Display	Afficheur du CD	Pantalla de CD
(11)	***CASSETTE RECORDER:***	***CLAVIER DE LA PLATINE:***	***TECLAS DE LA PLATINA DE CASETE:***
RECORD ●	to start recording	pour débuter l'enregistrement	para dar comienzo a la grabación
PLAY ▶	to start playback	pour débuter la lecture	para dar comienzo a la reproducción
◀◀	to rewind the tape	pour rebobiner la bande	rebobinado
▶▶	to fast forward the tape	pour bobiner la bande	avance rápido
STOP·EJECT ■	to stop the tape and to open the cassette compartment	pour arrêter la cassette et ouvrir le compartiment	para detener la cinta y para abrir la bandeja
PAUSE ⏸	to interrupt recording or playback	pour interrompre la lecture ou l'enregistrement	para interrumpir (pausa) la grabación/reproducción
(12) **SENSOR**	Infrared remote sensor for remote control reception	récepteur infrarouge pour la télécommande	sensor de infrarrojos
	REMOTE CONTROL:	***TÉLÉCOMMANDE:***	***MANDO A DISTANCIA:***
STOP ■	CD: to stop CD play	pour arrêter la lecture du CD	para dar comienzo a la reproducción de CD
PLAY ▶	CD: to start CD play	pour débuter la lecture du CD	para detener la reproducción de CD
◀ PREV/NEXT ▶	CD: to skip forwards and backwards	pour procéder, par saut, avant et arrière	para saltar hacia adelante y hacia atrás
VOLUME ◀ ▶	to adjust the volume level	pour régler le niveau du volume	para ajustar el nivel de volumen











Instructions for Use — ENGLISH

POWER SUPPLY — see fig. 2-4

Batteries

- Open the battery compartment and insert six batteries, type R20, UM-1 or D-cells (preferably alkaline).
- ***Remote control:*** Open the battery compartment and insert two batteries (type AAA, R03 or UM4).
- Remove the batteries if they are empty or the set is not to be used for a long time.
- The battery supply is switched off when the set is connected to the AC power. To change over to battery supply, pull out the plug from the unit's AC MAINS jack.

Note: When operating the set with batteries, always be sure to set the POWER selector to position OFF when the set is not used. This will avoid a permanent power consumption.

AC power

1 Check if the AC power voltage as shown on the type plate corresponds to your local AC power voltage. If it does not, consult your dealer or service organisation.
If the set is equipped with a VOLTAGE ⓧ selector, the AC power voltage will be indicated next to it. Set this selector to the local AC power voltage.

2 Connect the power lead to the outlet AC MAINS and the wall jack. The AC power supply is switched on.

- To disconnect the set from the power completely, withdraw the power plug from the wall outlet.

CASSETTE RECORDER — see fig. 8-11

Playing a cassette

1 Set the POWER selector to TAPE/OFF.
2 Press STOP·EJECT ■ to open the cassette compartment.
3 Insert a recorded cassette with the open side down.
4 Press PLAY ▶ to start.
5 Adjust the sound using the controls VOLUME and 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER.
6 By pressing ◀◀ or ▶▶ fast winding of the tape is possible in both directions.
7 To stop the tape, press STOP·EJECT ■.
8 The set is switched off when the POWER selector is in position TAPE/OFF and the recorder keys are released.

General information on recording

Record-ing is permissible unless copyright or other rights of third parties are not infringed.

- For recording on this set you should use a cassette of the type "NORMAL" (IEC type **I**). This deck is not suited for recording on cassettes of the type "CHROME" (IEC **II**) or "METAL" (IEC **IV**).
- The recording level is set automatically. The controls VOLUME and 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER do not affect the recording.
- At the very beginning and end of the tape, no recording will take place during the first seven seconds when the leader tape passes the recorder heads.

Protecting tapes from accidental erasure

- Keep the cassette side to be safeguarded in front of you and break out the left tab. Any recording on this side is no longer possible.
- To record again on this side of the tape, cover the aperture with a piece of adhesive tape.

CD SYNCHRO – recording from the CD player

1 Set the POWER selector to CD.
2 Insert a CD, and if desired, program track numbers.
3 Press STOP·EJECT ■ to open the cassette compartment.
4 Insert a blank cassette with the open side down.
5 Press RECORD ● to start recording.
–► Playing of the CD or program starts automatically. It is not necessary to start the CD player separately.
6 For brief interruptions, press PAUSE ⏸. To resume recording, press PAUSE ⏸ again.
7 To stop recording, press STOP·EJECT ■.

Note: The recording can be started from different positions:
- if the CD player is in the PAUSE mode, recording will start from the current position (use SEARCH ⏮ ▶▶),
- if the CD player is in the STOP position, recording will start from the beginning of the CD or program.

Recording from the radio or with the microphone

1 Set the POWER selector to TAPE or RADIO.
2 Prepare the source to be recorded:
RADIO: Tune to a radio station.
TAPE microphone: Connect a microphone to the 3.5mm jack in the MIC socket. Set the VOLUME control to zero (monitoring during microphone recording is not possible).
3 Press STOP·EJECT ■ to open the cassette compartment.
4 Insert a blank cassette with the open side down.
5 Press RECORD ● to start recording.
6 For brief interruptions, press PAUSE ⏸. To resume recording, press PAUSE ⏸ again.
7 To stop recording, press STOP·EJECT ■.

Note: When recording from the radio or a CD, you can connect a microphone and mix the sound. Observe the copyright. Do not make any announcement that could disturb your recording.

Tape deck — **see fig. 11**

To ensure a good recording and playback quality of the tape deck, clean the parts A, B, C after approx. 50 hours of operation. Use a cottonball slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.

- Press PLAY and clean the rubber pressure rollers C.
- Press PAUSE and clean the capstans (B) and the heads A.

Note: Cleaning of the heads A can also be done by using a cleaning cassette through sale.

GENERAL INFORMATION

Adjusting the sound

Adjust the sound to your taste. Do not place the set against a cabinet or bookshelf. (Do not cover any vents and leave sufficient room around the unit for ventilation.)

Environmental information

- All unnecessary packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy separable into three mono-materials: cardboard (box), expandable polystyrene (buffer), polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. **Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.**

General maintenance — **see fig. 16-17**

- Do not expose the set, batteries, CDs or cassettes to humidity or rain, sand or to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- The mechanical parts of the set contain self-lubricating bearings and must not be oiled or lubricated!
- You can clean the set with a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.

The typeplate is located on the base of the set.

TROUBLESHOOTING

- If a problem occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.
- If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

WARNING:

Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee.

Problem	Possible Cause	Remedy
No sound / no power	VOLUME is not adjusted	Adjust the VOLUME
	Headphones are connected	Disconnect the headphones
	Power cord is not properly connected	Connect the AC power cord properly
	Batteries are exhausted	Replace batteries
	Batteries are not properly inserted	Insert batteries correctly
	Other electrical appliances affecting the supply	Switch off the other appliance
No reaction to operation of any keys	Electrostatic discharge	Disconnect the set from power source, reconnect it after a few seconds
Poor radio reception	Weak radio aerial signal	Aim the aerial for optimum reception (FM: telescopic aerial extended fully; AM/MW: rotate the set)
	Interference caused by the vicinity of electrical equipment like TVs, video recorders, computers, engines, etc.	Keep the radio away from electrical equipment
Error indication	CD is badly scratched or dirty	Replace or clean the CD
	No CD inserted	Insert a CD
	CD inserted upside down	Insert a CD with label upwards
	Lens gets fogged up	Wait a few minutes to acclimatize
The CD skips tracks	CD is dirty or scratched	Replace or clean the CD
	SHUFFLE or PROGRAM play is activated	Switch off SHUFFLE or PROGRAM play
Poor cassette sound quality	Dust and dirt on the tape heads, capstans or pressure rollers	Clean the heads, capstans and pressure rollers
	Use of not suitable tape types (METAL or CHROME)	Only use NORMAL cassettes (IEC I: for recording)
Recording does not work	Cassette tab(s) may be broken out	Apply a piece of adhesive tape over the missing tab space
Remote control does not function properly	Batteries are inserted incorrectly	Insert batteries properly
	Batteries are exhausted	Replace batteries
	Distance to the set too great	Reduce the distance

Mode d'emploi — FRANÇAIS

ALIMENTATION — voir fig. 2 à 4

Alimentation par piles

- Ouvrez le compartiment des piles, situé à l'arrière de l'appareil, et insérez six piles type R20, UM-1 ou D (de préférence alcalines).
- ***Télécommande:*** Ouvrez le compartiment des piles et insérez deux piles de type AAA, R03 ou UM4).
- Retirez les piles si elles sont épuisées ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps.
- L'alimentation par piles est coupée quand l'appareil est branché sur secteur. Pour changer de mode d'alimentation, débranchez la fiche de la prise secteur.

Remarque: Lorsque l'appareil fonctionne sur piles, assurez-vous toujours que le sélecteur POWER est placé sur la position OFF afin d'éviter une consommation permanente de courant.

Alimentation par secteur

1 Vérifiez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique située sur l'émetteur désire correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez le revendeur ou l'organisation de service après-vente. Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension VOLTAGE ⓧ, placez ce sélecteur sur la tension secteur locale.
2 Branchez le cordon secteur sur la prise AC MAINS de la face arrière de l'alimentation secteur murale ou secteur.

- Débranchez complètement l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas pour éviter la consommation de courant.

PLATINE CASSETTE — voir fig. 8 à 11

Lecture d'une cassette

1 Placez le sélecteur POWER sur TAPE/OFF.
2 Appuyez sur STOP·EJECT ■ pour ouvrir le compartiment cassette.
3 Insérez une cassette enregistrée, côté face ouvert en bas.
4 Appuyez sur PLAY ▶ pour démarrer la lecture.
5 Ajustez le son avec les commandes VOLUME et 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER.
6 En appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, le bobinage rapide de la bande est possible dans les deux sens.
7 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP·EJECT ■.
8 L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur POWER se trouve en position TAPE/OFF et les touches des platines cassette sont relâchées.

Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement est autorisé dans la mesure où il ne porte pas atteinte aux droits d'auteurs.

- Pour un enregistrement utilisez une cassette analogique NORMAL (IEC type **I**). Cette platine n'est pas prévue pour l'enregistrement sur des cassettes de type "CHROME" (IEC **II**) ou "METAL" (IEC **IV**).

- Le niveau d'enregistrement est automatiquement commandé. Les commandes VOLUME et 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER n'ont aucun effet sur l'enregistrement.
- La bande magnétique des deux premières et des deux dernières secondes ne fait pas l'objet d'un enregistrement.

Pour éviter l'enregistrement accidentel des cassettes — **voir fig. 10**

- Pour protéger un enregistrement contre l'effacement, brisez la languette située sur le côté supérieur droit de la face A. Il n'est plus possible d'enregistrer sur cette face.
- Cette protection peut être supprimée en recouvrant l'orifice avec un morceau de ruban adhésif.

Réglage du son

Réglez le son à votre goût. Ne placez pas l'appareil contre un mur ou sur une étagère. (N'obstruez pas les orifices et laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour la ventilation.)

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre maximum afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansible (tampon), polyéthylène (sachets, feuille de protection en matière plastique cellulaire).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée.
Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.

Entretien — **voir fig. 16 à 17**

- N'exposez pas l'appareil, les piles et les cassettes à l'humidité ou à la pluie, au sable, à une chaleur excessive produite par des appareils de chauffage ou à l'action directe du soleil, par exemple à l'intérieur d'un véhicule garé en plein soleil.
- L'appareil est équipé de coussinets autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ni graissés.
- Vous pouvez nettoyer l'appareil à l'aide d'une peau de chamois légèrement humidifiée. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient avoir un effet corrosif.

La plaquette signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

RADIO — voir fig. 5 à 7

Accord sur des émetteurs radio

1 Placez le sélecteur POWER sur RADIO.
2 Choisissez la gamme d'ondes désirée à l'aide du sélecteur FM-AM.
3 Recherchez l'émetteur désiré à l'aide de TUNING.
4 Ajustez le son avec les commandes VOLUME et 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER.
5 L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur POWER se trouve en position TAPE/OFF et les touches des platines cassette sont relâchées.

Amélioration de la réception radio

- Pour la **FM**, sortez l'antenne télescopique, puis inclinez-la et orientez-la convenablement. Si le signal FM reçu est trop fort (proximité d'un émetteur), réduisez la longueur de l'antenne.
- Pour les **AM**, l'appareil est équipé d'une antenne incorporée, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orientez l'ensemble de l'appareil.

LECTEUR DE CD — voir fig. 12 à 15

Lecture d'un CD

1 Placez le sélecteur POWER sur CD.
2 Appuyez sur OPEN·CLOSE pour ouvrir le couvercle du compartiment CD.
3 Insérez un CD, face imprimée vers le haut, et refermez le couvercle.
4 Appuyez sur PLAY ▶ pour démarrer la lecture.
5 Ajustez le son avec les commandes VOLUME et 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER.
6 En appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, la recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière est possible.
7 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.
8 L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur POWER se trouve en position TAPE/OFF et les touches des platines cassette sont relâchées.

Remarque: Le lecteur CD ne fonctionne que si le couvercle est fermé.

Sélection d'une autre plage

- Appuyez une ou plusieurs fois sur ⏮ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse.
–► La lecture du CD se poursuit à partir du début de la plage sélectionnée.
–► En mode STOP, la plage sélectionnée est affichée après appui sur PAUSE ⏸.

Recherche d'un passage déterminé en mode PLAY

1 Maintenez enfoncée la touche SEARCH ⏮ ou ▶▶ jusqu'à ce que le passage souhaité apparaisse en avant ou en arrière.
–► La lecture du CD se poursuit à un faible volume.
2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage désiré.

Remarque: En mode SHUFFLE (lecture aléatoire) ou en cas d'enchaînement d'une plage et d'un programme, la recherche ne peut s'effectuer à l'intérieur d'une plage ou d'un programme.

Répétition de la totalité du CD ou d'une plage

1 En appuyant sur REPEAT avant ou pendant la lecture, il est possible de répéter différents modes:
- ***REPEAT*** la plage en cours.
- ***REPEAT ALL***: la totalité du CD ou du programme.
2 Pour revenir à la lecture normale du CD, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que le symbole disparaisse de l'afficheur.

Lecture aléatoire

1 Appuyez sur SHUFFLE (les plages sont jouées dans un ordre aléatoire) pendant la lecture ou en mode STOP.
–► Les différentes plages seront à présent lues dans un ordre aléatoire différent.
2 Pour revenir à la lecture normale du CD, appuyez sur STOP ■.

*Remarque: Vous pouvez activer en même temps les modes de lecture par programmation et **sans cesse** ou aléatoire du CD ou d'un programme **dans un ordre aléatoire**.*

Programmation de plages

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. Un titre peut être programmé plus d'une seule fois. Un maximum de 20 titres peut être programmé dans la mémoire.

1 Déterminez la plage désirée avec les touches ⏮ ou ▶▶.
2 Lorsque le numéro souhaité s'affiche, appuyez sur PROG afin de la mémoriser.
3 Sélectionnez et programmez de cette manière tous les titres désirés.

- Vous pouvez revoir vos réglages en appuyant sur PROG pendant plus de 2 secondes. L'affichage montre alors les titres programmés restants dans votre choix.

Lecture d'un programme

- Si vous souhaitez écouter les plages en mode PROG, appuyez sur PLAY·PAUSE ▶.

- Pour répéter un programme, appuyez d'abord sur STOP ■ et ensuite sur REPEAT et PLAY·PAUSE ▶.

Effacement d'un programme (en mode stop)

- Appuyez deux fois sur STOP ■ ou ouvrez le compartiment CD.

Rem.: Vous effacerez également le programme si vous interrompez l'alimentation, si vous ouvrez le compartiment ou si vous déplacez le sélecteur POWER.

Indication de l'afficheur:

- TOUTES LES PLAGES - en mode stop
- PLAGE EN COURS - pendant la lecture du CD
- **SHUFFLE** ou **REPEAT (ALL)** - lorsque le mode de lecture respectif est activé
- **PROGRAM** - lorsque un programme est composé
- **PROGRAM** - lorsque le couvercle du lecteur de CD est ouvert
- **PROGRAM** - lorsque vous effacez un programme
- **PROGRAM** - lorsque vous mémorisez une plage
- **F** - lorsque vous essayez de mémoriser plus de 20 plages
- **E** or **nO** - lorsque vous faites une erreur de commande ou si le lecteur ne peut lire le CD

DÉPISTAGE DES PANNES

- Vérifiez les points suivants avant de faire appel à un réparateur.
- Si vous ne pouvez remédier à un problème en suivant ces conseils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente.

AVERTISSEMENT

En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez tout droit en matière de garantie.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Pas de son / pas d'alimentation	Le VOLUME n'est pas ajusté	Ajustez le VOLUME
	Le casque d'écoute est branché	Débranchez le casque d'écoute
	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché	Branchez correctement le cordon d'alimentation
	Les piles sont épuisées	Remplacez les piles
	Les piles ne sont pas correctement insérées	Insérez correctement les piles
	Autres appareils électriques affectant l'alimentation	Mettez l'autre appareil hors service
Le système ne réagit plus à aucune commande	Décharge électrostatique	Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelques secondes
Mauvaise réception radio	Les signaux radio sont faibles	Dirigez l'antenne pour une meilleure réception Déployez et tournez l'antenne télescopique FM, orientez l'appareil AM
	Parasites dus à la proximité d'appareils électriques tels des téléviseurs, magnétoscopes, moteurs, etc.	Éloignez l'appareil radio des équipements
Indication d'erreur ou	Le CD est endommagé ou sale	Remplacez ou nettoyez le CD
	Pas de CD dans le tiroir	Insérez un CD
	Le CD a été inséré à l'envers	Insérez le CD face imprimée vers le haut
	La lentille s'est embuée	Attendez que la lentille se soit acclimatée
Le CD saute des plages	Le CD est endommagé ou sale	Remplacez ou nettoyez le CD
	Le mode SHUFFLE ou CD PROGRAM est activé	Arrêtez le mode SHUFFLE ou CD PROGRAM
Mauvaise qualité du son de la cassette	De la poussière et des impuretés se sont déposées sur les têtes, le cabestan et le galet presseur	Nettoyez les têtes, le cabestan et le galet presseur (reportez-vous au paragraphe ENTRETIEN)
	Vous utilisez un type de cassette qui ne convient pas (METAL ou CHROME)	Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC I) pour l'enregistrement
L'enregistrement ne fonctionne pas	Les ergots de la cassette sont cassés	Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture
La télécommande ne fonctionne pas	Les piles n'ont pas été insérées correctement	Insérez les correctement
	Les piles sont complètement épuisées	Insérez de nouvelles piles
	La distance est trop grande	Réduisez la distance